

Attention!

The electrical and plumbing supply connectors inside the J-Box (Junction Box) must be installed by an electrician and plumber in compliance with local building codes. All required hardware is to be supplied by contractor.

J-Box must be installed within reach of the chair umbilical [4 or 8 foot (1.2 or 2.4 m)].



Equipment Alert

When installing 115~ (VAC) receptacle in the J-Box, position it so that all the other components needed in the box will also fit.

Grounding reliability can only be achieved if this equipment is connected to an equivalent receptacle marked Hospital Grade (NEMA 5-15R, HOSPITAL GRADE).

Electrical Supply Requirements

Have an electrician install a 1/2 in. (13 mm) conduit box with quad or equal receptacle. Top of box must be no higher than 4-1/2 in. (114 mm) above finished surface of floor.

Water Supply Requirements (optional)

Use 1/2 in. (13 mm) pipe (supplied by contractor) protruding 2 in. (51 mm) above finished surface of floor. Manual shut-off valve is to be installed by a plumber.

Water pressure must be 30-50 (max.) PSI at the shut-off valve. Flush water plumbing clean before making final connections to dental equipment.

Recommended water supply hardness level <60 ppm of calcium carbonate.

Air Supply Requirements

Use 1/2 in. (13 mm) pipe (supplied by contractor) protruding 2 in. (51 mm) from finished surface of floor. Manual shut-off valve is to be installed by a plumber.

Air pressure must be 70-100 (max.) PSI at the shut-off valve. Flush air plumbing clean before making final connections to dental equipment.

Air supply to be filtered, dry and oil-free per NFPA 99 requirements or equivalent local codes.

Drain Requirements (optional)

Not less than 1-1/2 in. (38 mm) I.D. pipe from downpipe to trap, decreasing to 3/4 in. (19 mm) pipe from trap to connection box. Terminate with 3/4 in. (19 mm) NPT pipe protruding 1 in. (26 mm) above finished surface of floor. Install adapter for 5/8 in. (16 mm) drain tubing. Place trap in line and vent to conform with local codes. [All hardware supplied by contractor].

Vacuum Requirements (optional)

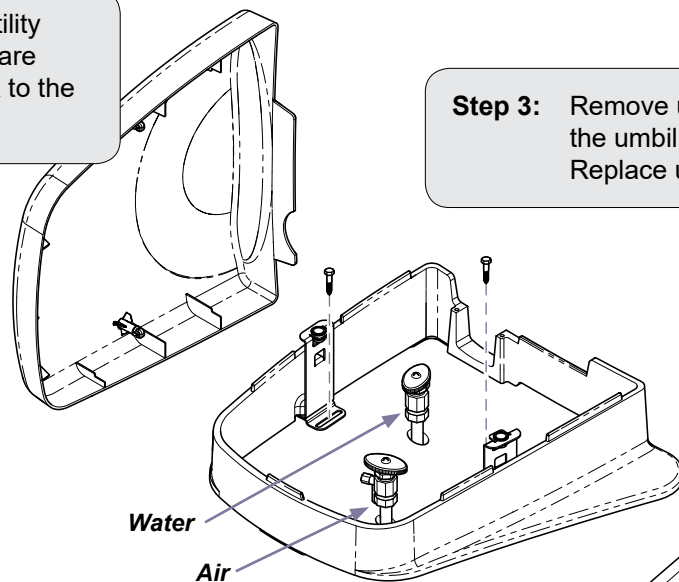
Plumbing to J-Box box should be specified by central vacuum supplier and terminated in J-Box with 3/4 in. (19 mm) O.D. tube protruding 1 in. (26 mm) above finished surface of floor.

Installing the J-Box

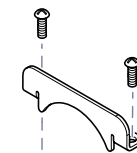
Note

Loose tubing is provided for optional equipment and may not be required for your installation. Reference the tubing diagram in the Installation Folder for proper connections.

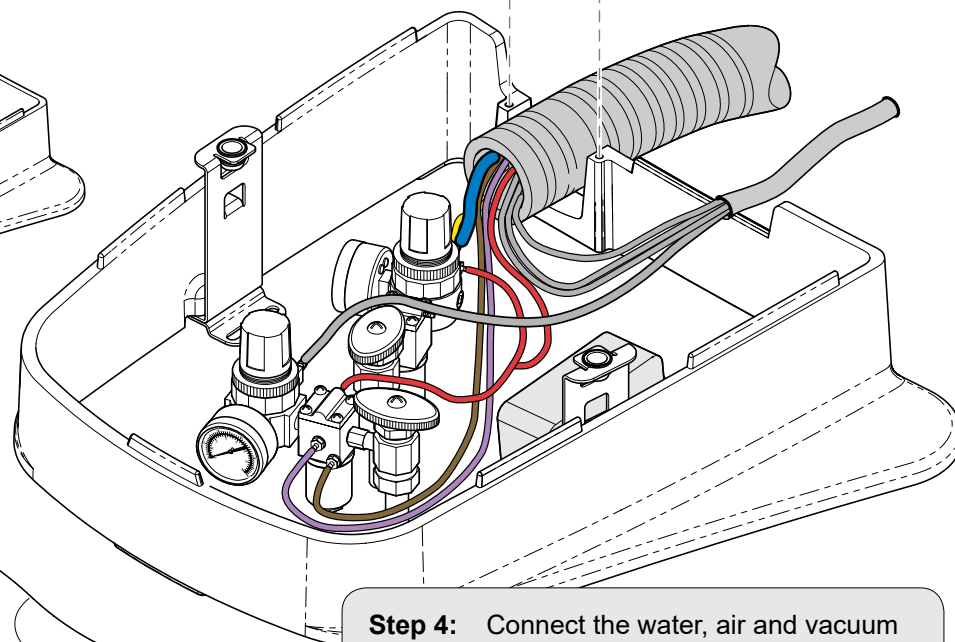
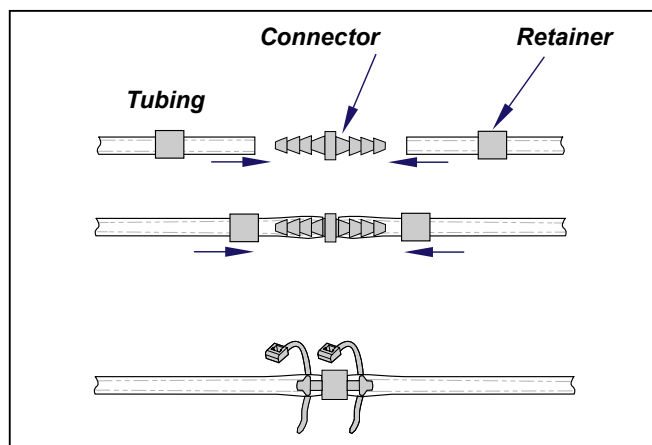
Step 1: Place J-box over the utility connections. Brackets are present to screw J-Box to the floor if desired.



Step 3: Remove umbilical clamp and position the umbilical in the opening as shown. Replace umbilical clamp to secure.

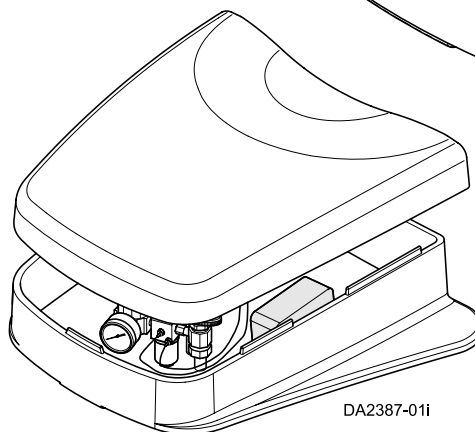


Step 2: Use compression fittings to connect air and water regulators to the facility utilities.



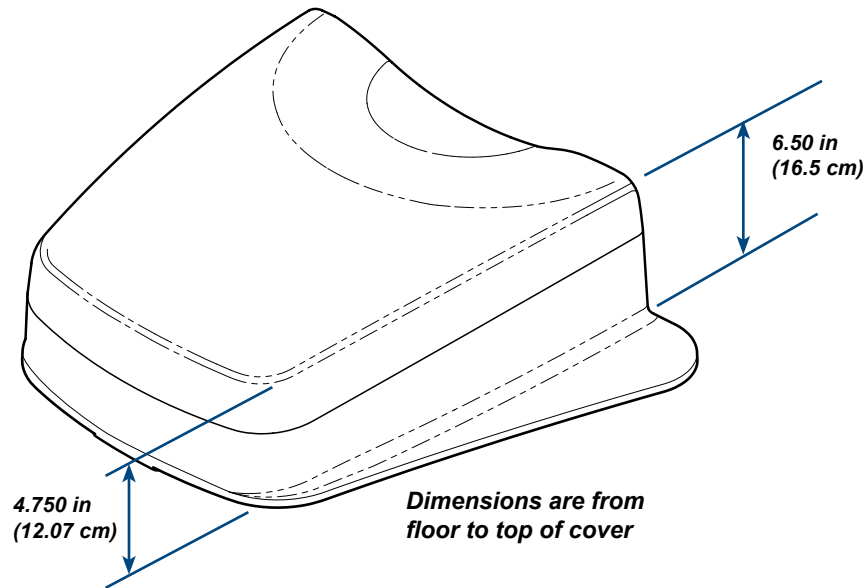
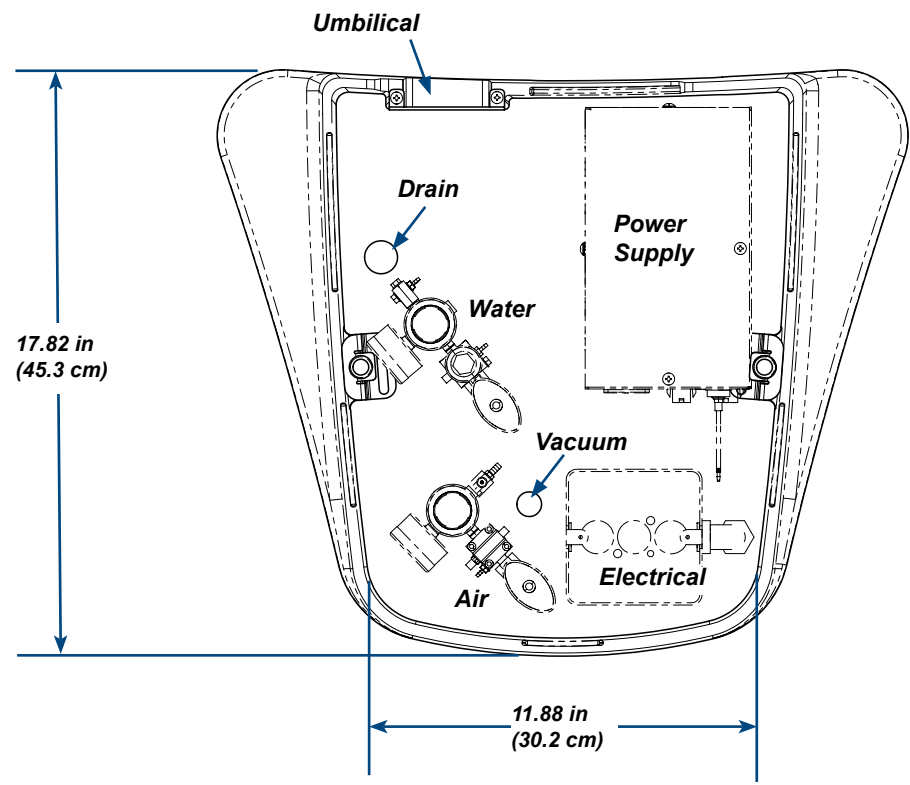
Step 4: Connect the water, air and vacuum lines for the components in this installation.

Step 5: After testing the delivery handpieces to ensure all connections, place the lid on the J-Box.



DA2387-011

J-Box Dimensions and Facilities Connections



DA2388-01i

Achtung!

Die Anschlüsse für die Elektrik und die Leitungen im Verteilerkasten müssen von einem Elektriker und einem Installateur gemäß den örtlichen Vorschriften installiert werden. Die erforderlichen Befestigungsteile werden vom Lieferanten bereitgestellt.

Der Verteilerkasten muss in Reichweite der Versorgungsleitungen installiert werden (1,2 oder 2,4 m [4 oder 8 foot]).



Gerätewarnung

Achten Sie bei der Installation einer Steckdose mit 115~ (VAC) im Verteilerkasten darauf, dass genügend Platz für die anderen nötigen Komponenten bleibt.

Eine zuverlässige Erdung ist nur dann gewährleistet, wenn das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist, die für den Einsatz in einer medizinischen Umgebung (NEMA 5-15R, HOSPITAL GRADE) geeignet ist.

Anforderungen an die elektrische Versorgung

Lassen Sie einen 13-mm (1/2-in.)-Verteilerkasten mit einer Vierfach- oder gleichwertigen Steckdose von einem Elektriker installieren. Die Oberkante des Kastens darf nicht höher liegen als 114 mm (4-1/2 in.) über der Oberfläche des Fußbodens.

Anforderungen an die Wasserversorgung (optional)

13-mm (1/2-in.)-Rohr (lieferantenseitige Bereitstellung) verwenden, Austritt: 51 mm (2 in.) ab Oberkante Fußboden. Installation eines manuellen Absperrventils durch einen Installateur.

Der Wasserdruck muss am Absperrventil 207 bis (maximal) 345 kPa (30 bis 50 PSI) betragen. Wasserleitungen vor dem endgültigen Anschluss an die Dental-Instrumente durch Spülen säubern.

Empfohlener Wasserhärtegrad < 1068 °dH (< 60 ppm) Kalziumkarbonat.

Anforderungen an die Luftversorgung

13-mm (1/2-in.)-Rohr (lieferantenseitige Bereitstellung), Austritt: 51 mm (2 in.) ab Oberkante Fußboden. Installation eines manuellen Absperrventils durch einen Installateur.

Der Luftdruck muss am Absperrventil 483 bis (maximal) 689 kPa (70 bis 100 PSI) betragen. Luftleitungen vor dem endgültigen Anschluss an die Dental-Instrumente durch Spülen säubern.

Gefilterte Luftzufuhr, trocken und ölfrei gemäß Anforderungen nach NFPA 99 oder entsprechenden örtlichen Vorschriften.

Anforderungen an Ablass (optional)

Rohr mit nicht weniger als 38 mm (1-1/2 in.) Innendurchmesser von Fallrohr zu Siphon. Verschmälerung auf 19 mm (3/4 in.) zwischen Siphon und Anschlusskasten. Abschluss mit NPT-Rohr (19 mm [3/4 in.]), das 26 mm (1 in.) ab Oberkante Fußboden austritt. Installation eines Adapters für Ablassleitung (16 mm [5/8 in.]). Passen Sie einen Siphon in die Leitung ein und entlüften Sie die Leitung, um lokalen Vorschriften zu genügen. (Sämtliche Befestigungsteile werden vom Lieferanten bereitgestellt.)

Anforderungen an Vakuum (optional)

Anschluss am Verteilerkasten gemäß zentralem Vakuumanbieter. Abschluss im Verteilerkasten durch einen Schlauch mit einem Außendurchmesser von 19 mm (3/4 in.), der 26 mm (1 in.) über Oberkante Fußboden austritt.

Installieren des Verteilerkastens

Hinweis

Einzelne Schläuche sind für optionale Komponenten bestimmt und werden bei Ihrer Installation möglicherweise nicht benötigt. Der Schlauchplan im Installationsordner gibt Auskunft über die richtigen Anschlüsse.

Schritt 1: Platzieren Sie den Verteilerkasten über den Versorgungsanschlüssen. Falls gewünscht, kann der Kasten mit den beiliegenden Halterungen am Boden festgeschraubt werden.

Schlauch- und Schaltplan

Wasser

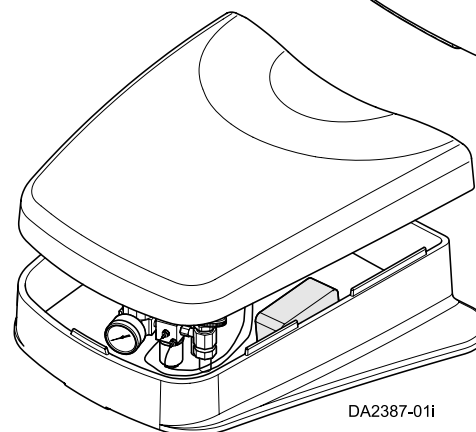
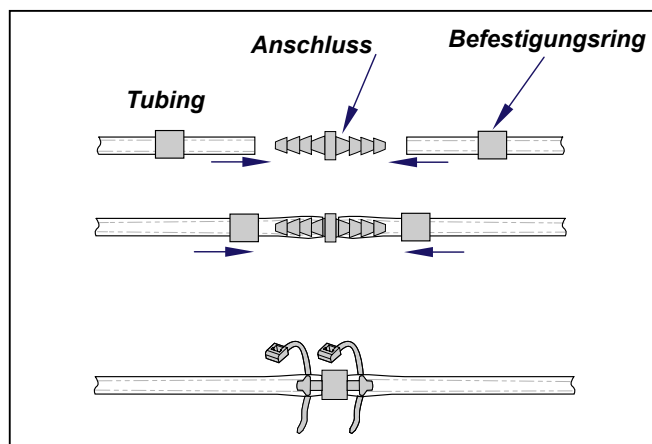
Luft

Schritt 3: Entfernen Sie die Versorgungskabelklemme und führen Sie das Versorgungskabel in die Öffnung (siehe Abbildung). Bringen Sie die Klemme zur Befestigung wieder an.

Schritt 2: Verwenden Sie Konusverschraubungen, um die Luft- und Wasserregler an die Versorgungsanschlüsse anzuschließen.

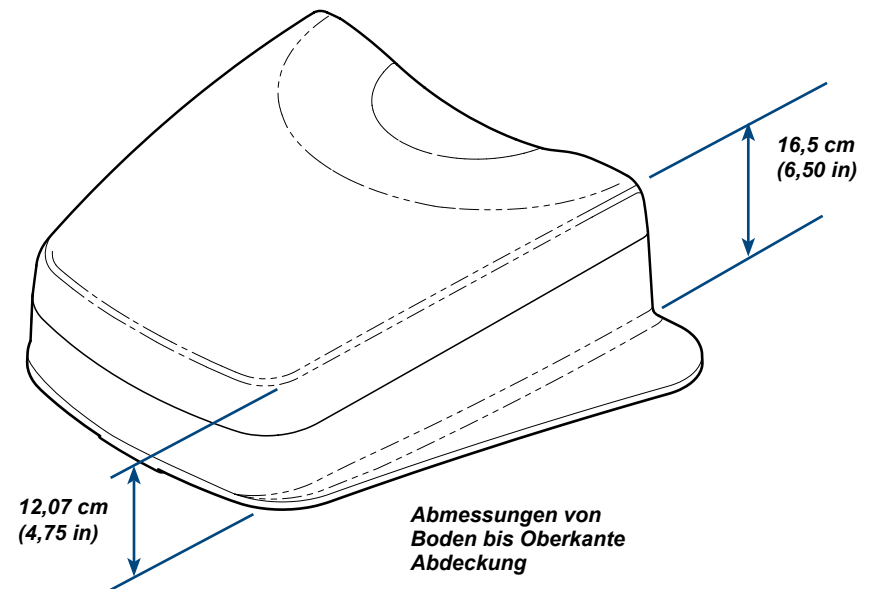
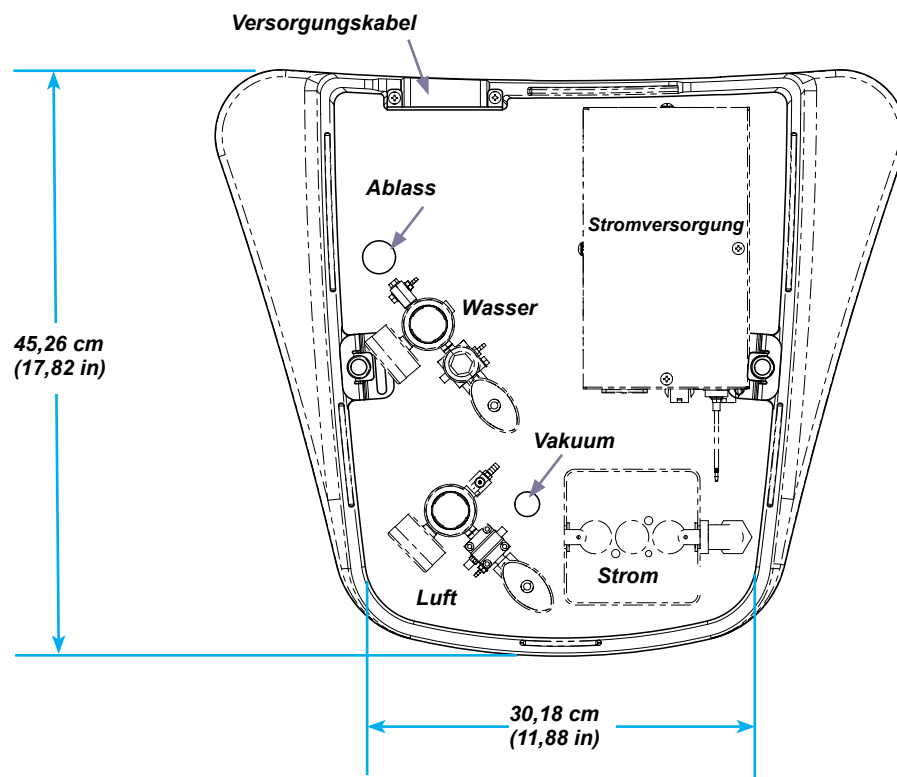
Schritt 4: Schließen Sie die Wasser-, Luft- und Vakuumleitungen für die Komponenten in dieser Installation an.

Schritt 5: Testen Sie die jeweiligen Handstücke und vergewissern Sie sich, dass der Anschluss erfolgreich war. Bringen Sie die Haube auf dem Verteilerkasten an.



DA2387-011

Abmessungen Verteilerkasten und Einrichtungsanschlüsse



DA2388-01i

Attention !

Les connecteurs pour l'alimentation électrique et la tuyauterie à l'intérieur de la boîte de raccordement doivent être installés par un électricien et un plombier, conformément au code du bâtiment local. Tout le matériel doit être fourni par le prestataire.

La boîte de raccordement doit être placée dans un rayon de 1,2 ou 2,4 m (4 ou 8 ft) du cordon ombilical du fauteuil.



Avertissement relatif à l'équipement

Lorsque vous installez la prise de 115 V CA dans la boîte de raccordement, placez-la de sorte que tous les autres composants nécessaires puissent entrer eux aussi dans la boîte.

La fiabilité de la mise à la terre ne peut être garantie que si cet équipement est raccordé à une prise appropriée, marquée « Hospital Grade » (NEMA 5-15R, « QUALITÉ HÔPITAL »).

Alimentation électrique

Faites installer par un électricien une boîte de dérivation de 13 mm (1/2 in.) avec une quarte ou une prise équivalente. Il ne doit pas y avoir plus de 114 mm (4-1/2 in.) entre le sol et le haut de la boîte.

Alimentation en eau (en option)

Utilisez un tuyau de 13 mm (1/2 in.) (fourni par le prestataire) dépassant de 51 mm (2 in.) au-dessus du sol. Le robinet d'arrêt manuel doit être installé par un plombier.

La pression de l'eau doit être comprise entre 207 et 345 kPa (30 et 50 PSI) (max.) au niveau du robinet d'arrêt. Rincez les tuyaux d'eau avant de procéder aux derniers raccordements à l'équipement dentaire.

Le degré de dureté de l'eau d'alimentation recommandée doit être inférieur à une concentration de 60 ppm de carbonate de calcium.

Alimentation en air

Utilisez un tuyau de 13 mm (1/2 in.) (fourni par le prestataire) dépassant de 51 mm (2 in.) du sol. Le robinet d'arrêt manuel doit être installé par un plombier.

La pression de l'air doit être comprise entre 483 et 689 kPa (70 et 100 PSI) (max.) au niveau du robinet d'arrêt. Rincez les tuyaux d'air avant de procéder aux derniers raccordements à l'équipement dentaire.

L'air d'alimentation doit être filtré, sec et exempt d'huile conformément à la norme NFPA 99 ou aux codes locaux équivalents.

Système d'évacuation (en option)

Tuyau d'un diamètre intérieur d'au moins 38 mm (1-1/2 in.) du tuyau de descente au siphon, puis de 19 mm (3/4 in.) du siphon au boîtier de raccordement. Enfin un tuyau de 19 mm (3/4 in.) NPT dépassant de 26 mm (1 in.) au-dessus du sol. Installez un adaptateur pour tubulure d'évacuation de 16 mm (5/8 in.). Placez le siphon en ligne et assurez la ventilation conformément aux codes locaux. [Tout le matériel doit être fourni par le prestataire.]

Système d'aspiration (en option)

Le raccordement à la boîte de raccordement doit être spécifié par le fournisseur du système d'aspiration centrale et terminé dans la boîte de raccordement par un tuyau d'un diamètre extérieur de 19 mm (3/4 in.) dépassant de 26 mm (1 in.) au-dessus du sol.

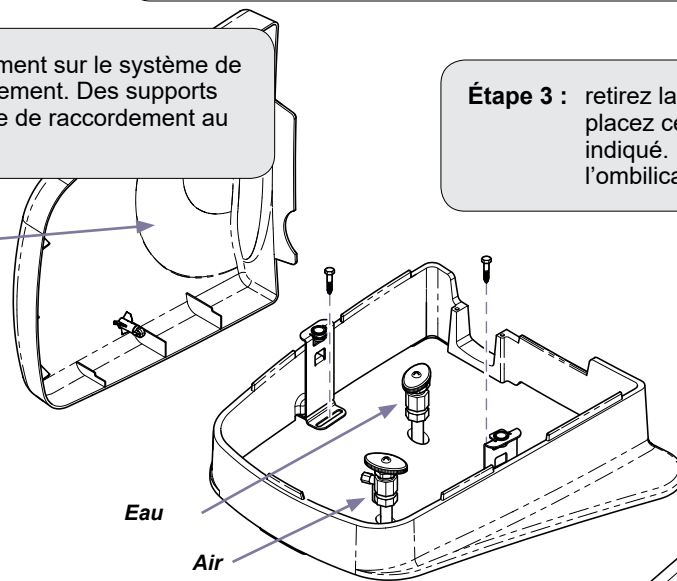
Installation de la boîte de raccordement

Remarque

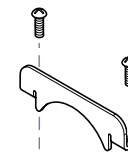
La tubulure en vrac est fournie en option et peut ne pas être requise pour votre installation. Reportez-vous au schéma de la tubulure dans le Guide d'installation pour voir les raccords qui conviennent.

Étape 1 : placez la boîte de raccordement sur le système de connexion de votre établissement. Des supports permettent de visser la boîte de raccordement au sol si vous le souhaitez.

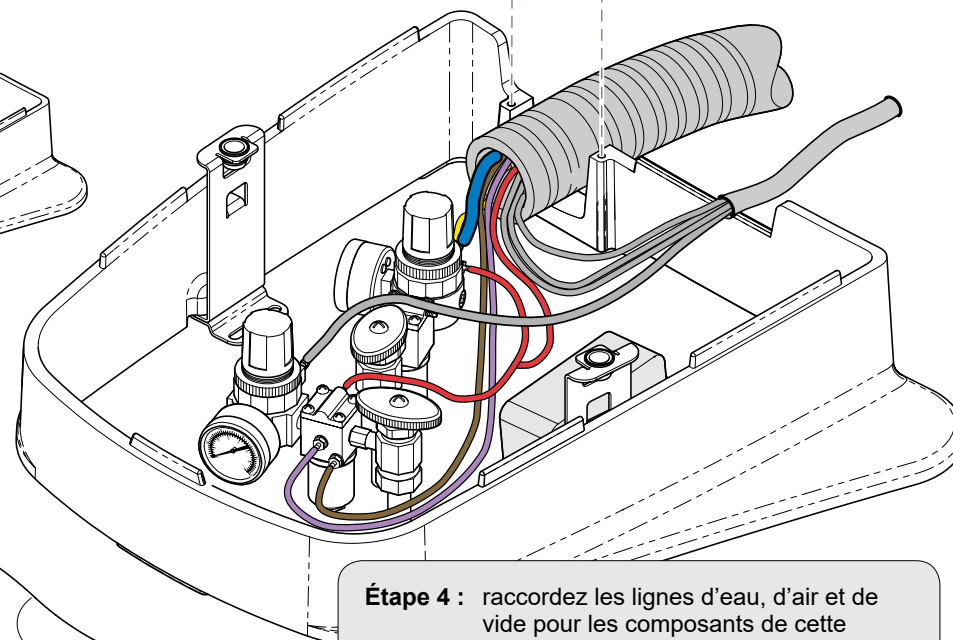
Schémas de la
tubulure et du câblage



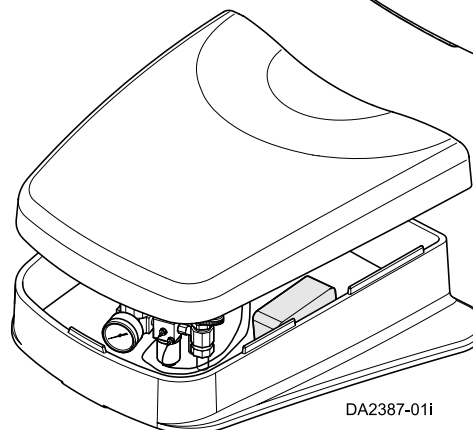
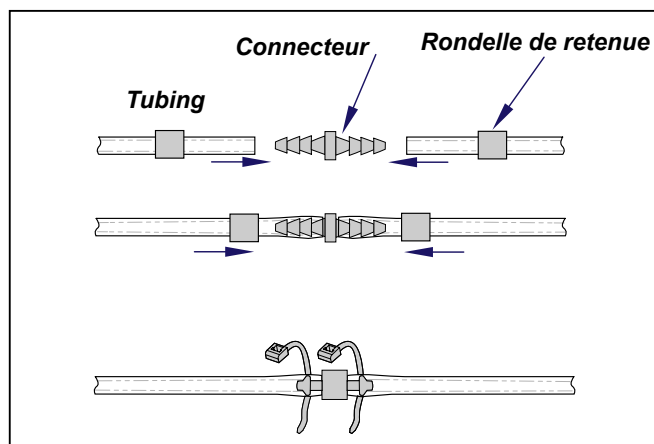
Étape 3 : retirez la patte de serrage de l'ombilical et placez ce dernier dans l'ouverture comme indiqué. Remplacez la patte de serrage de l'ombilical pour le maintenir.



Étape 2 : utilisez les raccords de compression pour raccorder les régulateurs d'eau et d'air aux installations de votre établissement.

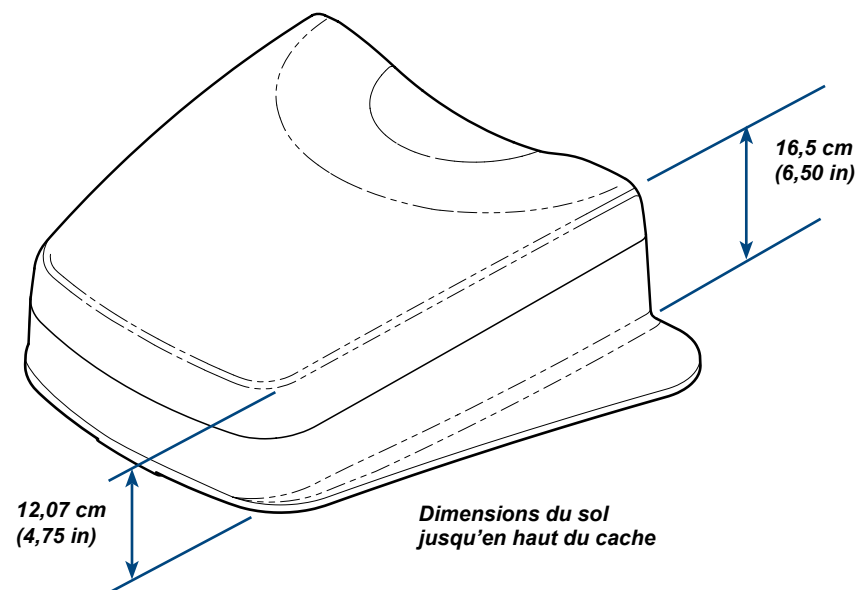
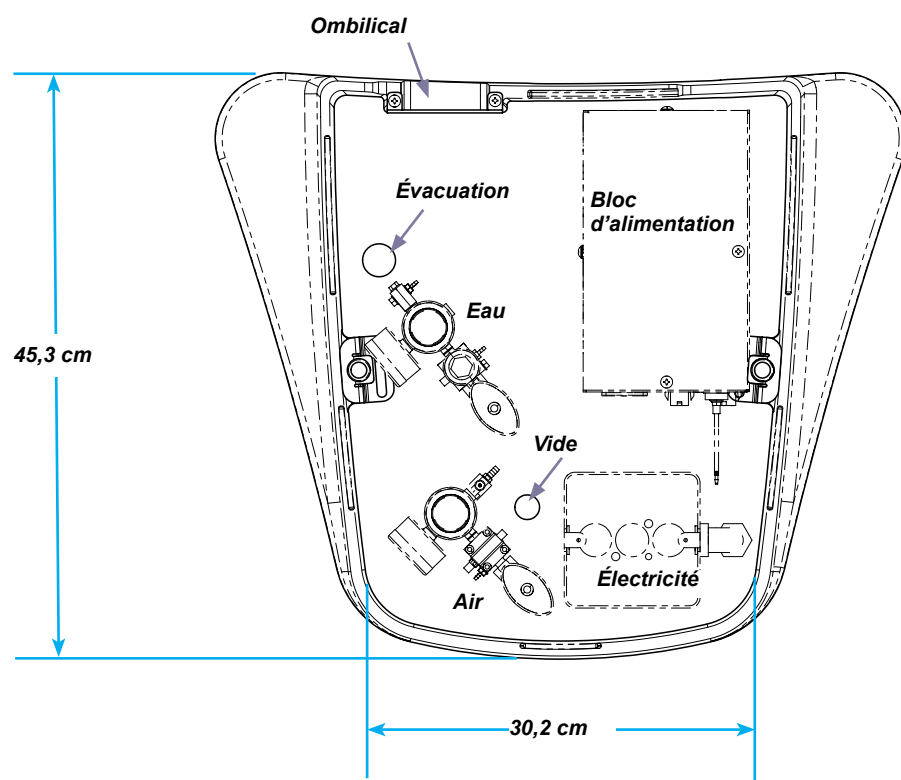


Étape 4 : raccordez les lignes d'eau, d'air et de vide pour les composants de cette installation.



Étape 5 : après avoir testé les pièces à main de distribution pour vérifier tous les branchements, placez le couvercle sur la boîte de raccordement.

Dimensions de la boîte de raccordement et branchements



DA2388-01i

Atención

Los conectores de suministro eléctrico y de fontanería dentro de la caja de conexiones deben ser instalados por un electricista y un fontanero para cumplir con las normas de construcción locales. El contratista debe proveer todas las piezas metálicas necesarias.

La caja de conexiones debe instalarse cerca del umbilical del sillón [1,2 o 2,4 m (4 u 8 ft)].

**Alerta del equipo**

Cuando instale un tomacorriente de 115~ VCA en la caja de conexiones, colóquelo de modo que haya sitio para los demás componentes necesarios.

La fiabilidad de la toma de tierra sólo puede lograrse si el equipo se conecta a un tomacorriente equivalente marcado como "Grado hospitalario" (NEMA 5-15R, HOSPITAL GRADE).

Requisitos de suministro eléctrico

Haga que un electricista instale la caja de conexiones de 13 mm (1/2 in.) con un tomacorriente cuádruple o equivalente. La parte superior de la caja no debe estar a una altura superior a 114 mm (4-1/2 in.) de la superficie acabada del suelo.

Requisitos de suministro de agua (opcional)

Tubería de 13 mm (1/2 in.) (suministrada por el contratista) que sobresalga 51 mm (2 in.) de la superficie acabada del suelo. La válvula de cierre manual deberá ser instalada por un fontanero.

La presión del agua debe estar entre 207 kPa y 345 kPa (30 PSI y 50 PSI) (máx.) en la válvula de cierre. Enjuague las cañerías de agua para limpiarlas antes de establecer las conexiones finales con el equipo dental.

Nivel de dureza del agua recomendado < 60 ppm de carbonato de calcio.

Requisitos de suministro de aire

Use una tubería de 13 mm (1/2 in.) (suministrada por el contratista) que sobresalga 51 mm (2 in.) de la superficie acabada del suelo. La válvula de cierre manual deberá ser instalada por un fontanero.

La presión del aire debe estar entre 483 kPa y 689 kPa (70 PSI y 100 PSI) (máx.) en la válvula de cierre. Enjuague las cañerías de aire para limpiarlas antes de establecer las conexiones finales con el equipo dental.

El suministro de aire debe ser filtrado, seco y sin aceite según los requisitos NPFA 99 o normas locales equivalentes.

Requisitos de drenaje (opcional)

Tubería con un diámetro interior de al menos 38 mm (1-1/2 in.) desde la bajante hasta el sifón, disminuyendo hasta 19 mm (3/4 in.) desde el sifón hasta la caja de conexiones. Se termina con una tubería NPT de 19 mm (3/4 in.) que sobresalga 26 mm (1 in.) por encima de la superficie acabada del suelo. Instale un adaptador para tubos de drenaje de 16 mm (5/8 in.). Coloque el sifón en línea y púrguelo conforme a la normativa local. [El contratista suministra todos los materiales].

Requisitos de vacío (opcional)

Las cañerías que van a la caja de conexiones deben ser especificadas por un proveedor de vacío central y se terminarán en la caja de conexiones con un tubo de 19 mm (3/4 in.) de diámetro exterior que sobresalga 26 mm (1 in.) por encima de la superficie acabada del suelo.

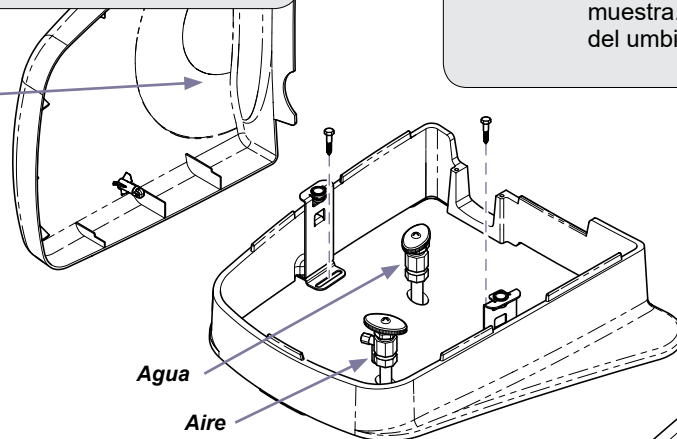
Instalación de la caja de conexiones

Nota

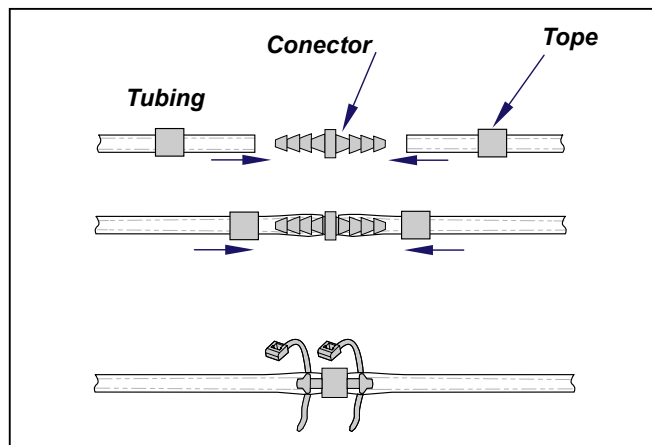
Se suministran tubos sueltos para los equipos opcionales y es posible que no sean necesarios para su instalación. Consulte el diagrama de tubos en la carpeta de instalación para obtener información sobre las conexiones adecuadas.

Paso 1: coloque la caja de conexiones sobre las conexiones de servicios. Si es necesario se colocarán soportes para atornillar la caja de conexiones al suelo.

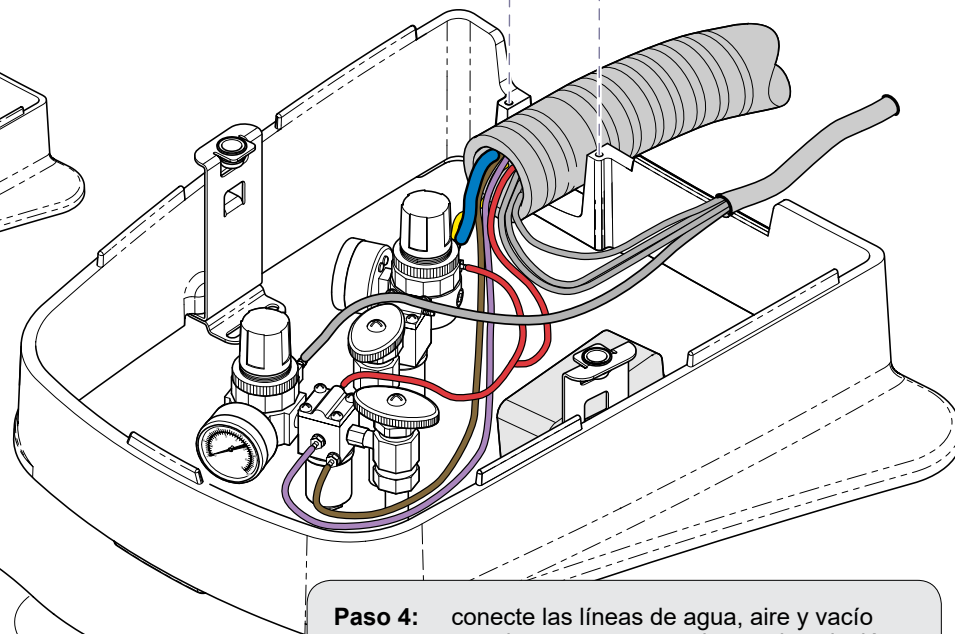
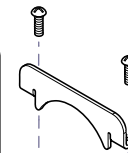
Diagramas de tubos y cableado



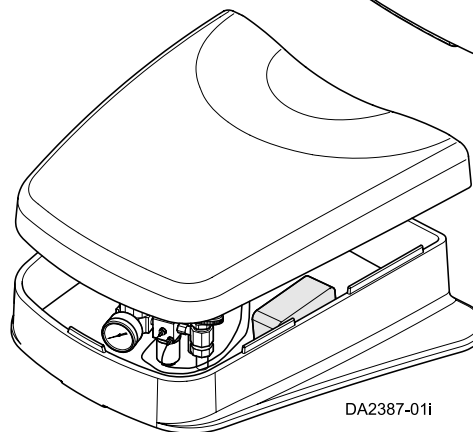
Paso 2: utilice adaptadores de compresión para conectar los reguladores de aire y agua a los servicios del centro.



Paso 3: retire la abrazadera del umbilical y coloque el umbilical en la abertura tal como se muestra. Vuelva a colocar la abrazadera del umbilical para sujetarlo.

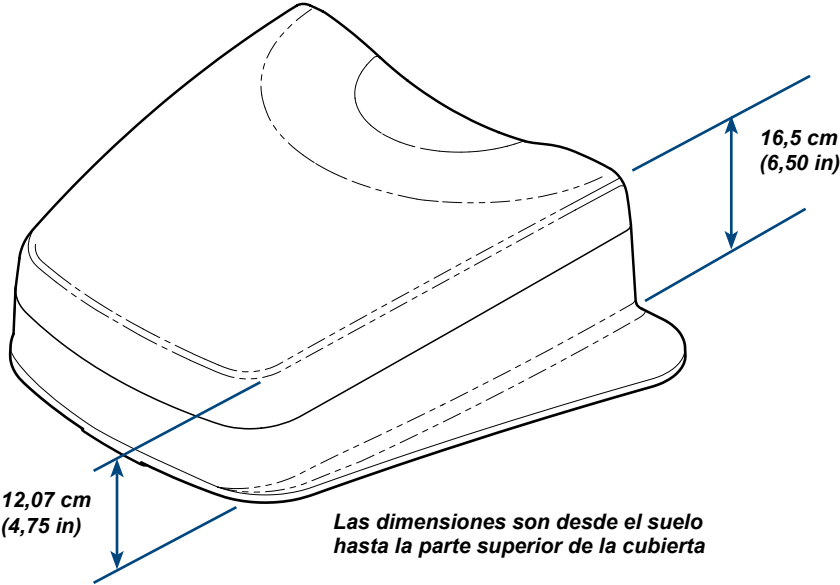
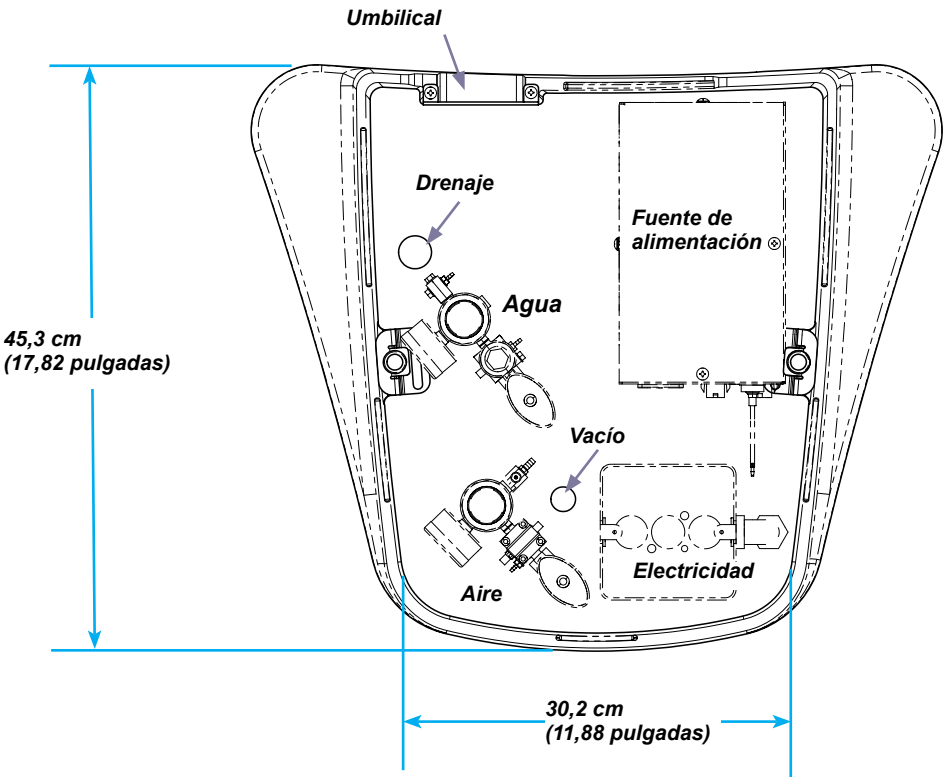


Paso 4: conecte las líneas de agua, aire y vacío para los componentes de esta instalación.



Paso 5: después de probar que todas las conexiones de las piezas de mano dentales son correctas, coloque la tapa de la caja de conexiones.

Dimensiones de la caja de conexiones y conexiones del centro



DA2388-01i

Attenzione!

I connettori della fornitura elettrica e idraulica all'interno della cassetta di derivazione devono essere installati da un elettricista e da un idraulico, in conformità ai codici edilizi locali. Tutti i componenti necessari dovranno essere provvisti dal fornitore.

La cassetta di derivazione deve essere installata a una distanza ragionevole dal fascio dei cavi della poltrona: 1,2 o 2,4 m (4 o 8 ft).



Allarme apparecchiatura

Quando si installa la presa da 115~ (V c.a.) nella cassetta di derivazione, scegliere attentamente una posizione che consenta di sistemare nella cassetta tutti gli altri componenti necessari.

L'efficacia della messa a terra è garantita solo se l'apparecchiatura è collegata a una presa equivalente di grado ospedaliero (NEMA 5-15R, HOSPITAL GRADE).

Requisiti per l'alimentazione elettrica

Chiedere a un elettricista di installare una cassetta per condutture da 13 mm (1/2 in.) con contenitore quadrangolare o uguale. La parte superiore della cassetta deve avere un'altezza massima di 114 mm (4-1/2 in.) rispetto alla superficie del pavimento finito.

Requisiti per la fornitura dell'acqua (opzionale)

Usare una tubazione da 13 mm (1/2 in.), a carico del fornitore, con una sporgenza di 51 mm (2 in.) dalla superficie del pavimento finito. Il rubinetto di arresto manuale deve essere installato da un idraulico.

La pressione dell'acqua deve essere compresa tra 207 e 345 kPa bar (30-50 PSI) in corrispondenza del rubinetto di arresto. Effettuare un lavaggio delle tubazioni dell'acqua prima di realizzare i collegamenti finali all'apparecchiatura odontoiatrica.

Si consiglia un livello di durezza dell'acqua inferiore a < 60 ppm di carbonato di calcio.

Requisiti per la fornitura d'aria

Usare una tubazione da 13 mm (1/2 in.), a carico del fornitore, con una sporgenza di 51 mm (2 in.) dalla superficie del pavimento finito. Il rubinetto di arresto manuale deve essere installato da un idraulico.

La pressione dell'aria deve essere compresa tra 483 e 689 kPa (70-100 PSI) in corrispondenza del rubinetto di arresto. Effettuare un lavaggio delle tubazioni dell'aria prima di realizzare i collegamenti finali all'apparecchiatura odontoiatrica.

L'erogazione d'aria deve essere filtrata, secca e senza olio, in base alle norme NFPA 99 e ai codici locali equivalenti.

Requisiti dello scarico (opzionale)

Tubazione con diametro interno non inferiore a 38 mm (1-1/2 in.) dal tubo di scarico al sifone, con riduzione fino a 19 mm (3/4 in.) dal sifone alla cassetta di collegamento. Concludere con una tubazione NPT da 19 mm (3/4 in.) con una sporgenza di 26 mm (1 in.) dalla superficie del pavimento finito. Installare un adattatore per tubazioni di scarico da 16 mm (5/8 in.). Collocare il sifone nella linea e provvedere uno sfiato in conformità alle normative locali (componenti e accessori a carico del fornitore).

Requisiti dell'aspirazione (opzionale)

La tubazione diretta alla cassetta di derivazione deve essere specificata dal fornitore dell'aspirazione centralizzata e deve terminare nella cassetta di derivazione con un tubo del diametro esterno di 19 mm (3/4 in.) con una sporgenza di 26 mm (1 in.) dalla superficie del pavimento finito.

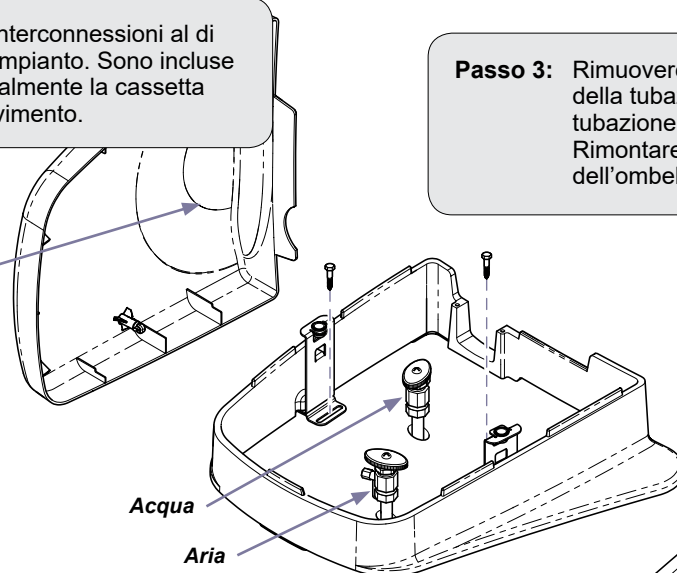
Installazione della cassetta delle interconnessioni

Nota

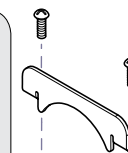
Le tubazioni sciolte sono fornite per apparecchiature opzionali e potrebbero non essere necessarie. Per i collegamenti corretti, fare riferimento allo schema delle tubazioni riportato nella documentazione relativa all'installazione.

Passo 1: Collocare la cassetta delle interconnessioni al di sopra dei collegamenti dell'impianto. Sono incluse le staffe per avvitare eventualmente la cassetta delle interconnessioni al pavimento.

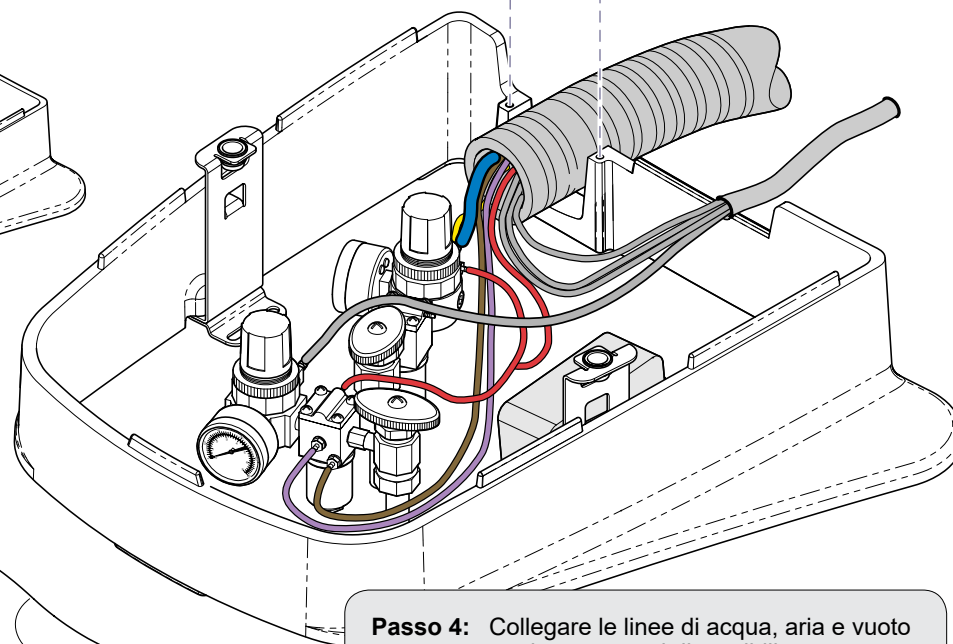
Schemi delle tubazioni
e dei collegamenti



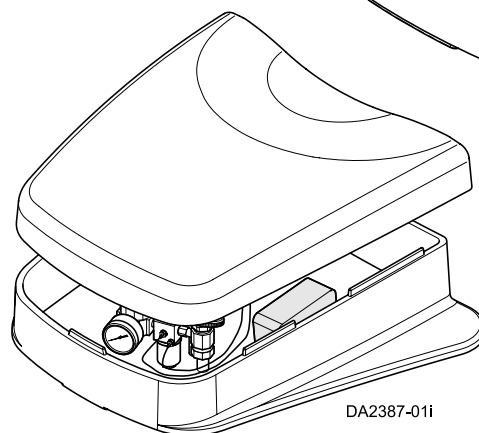
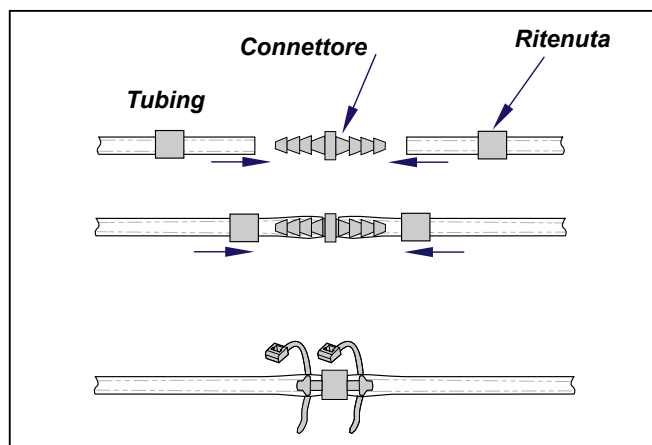
Passo 3: Rimuovere il dispositivo di bloccaggio della tubazione ombelicale e collocare la tubazione nell'apertura come mostrato. Rimontare il dispositivo di bloccaggio dell'ombelicale per fissarlo.



Passo 2: Utilizzare raccordi a compressione per collegare i regolatori di aria e acqua agli impianti della struttura.

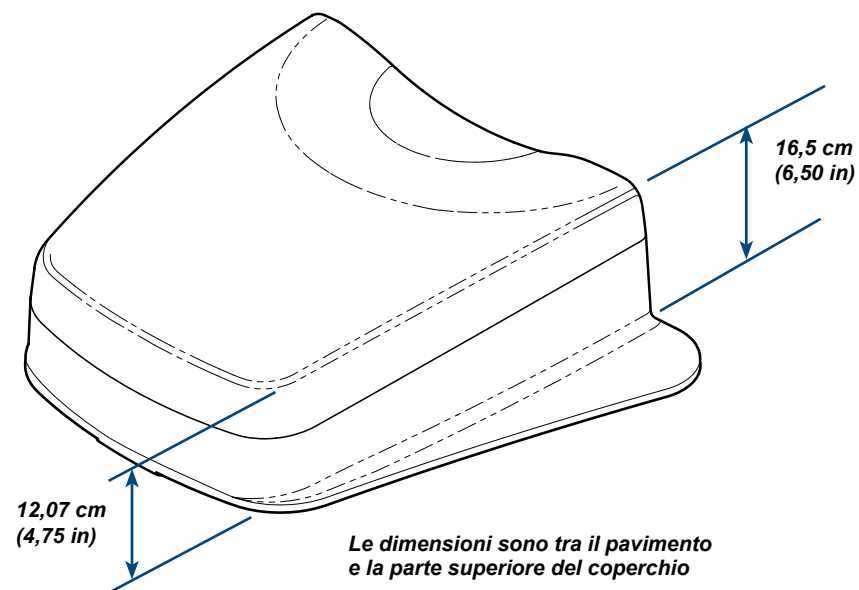
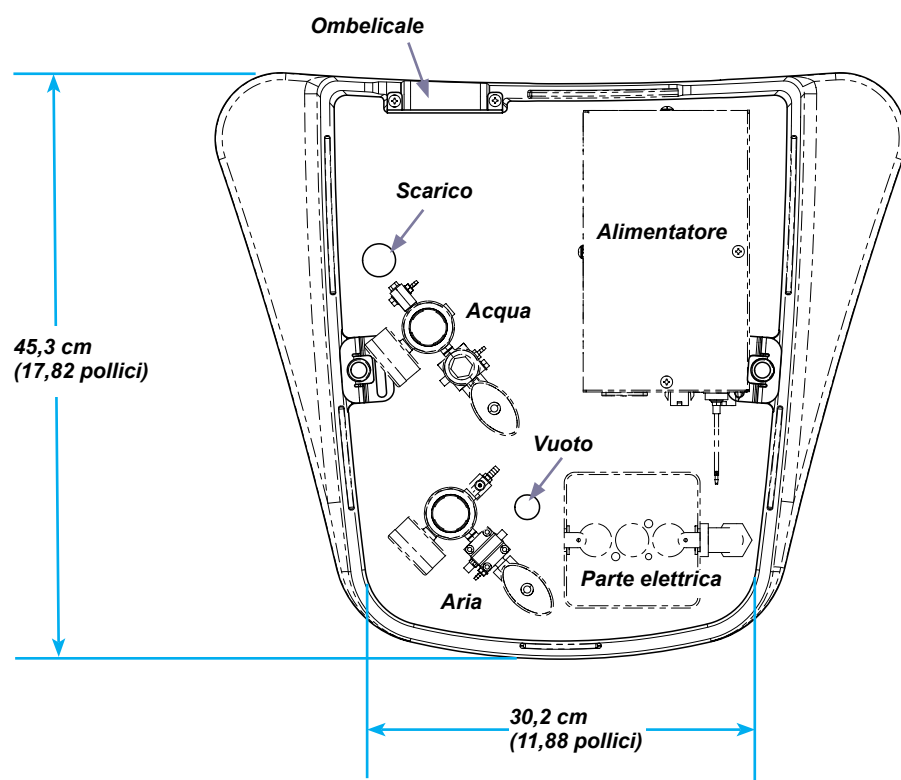


Passo 4: Collegare le linee di acqua, aria e vuoto per i componenti disponibili.



Passo 5: Dopo aver provato i manipoli di erogazione per verificare tutti i collegamenti, collocare il coperchio sulla cassetta delle interconnessioni.

Dimensioni della cassetta di interconnessione e collegamenti agli impianti



DA2388-01i

